



齋色園主辦可譽中學暨可譽小學 Ho Yu College and Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen)



新界大嶼山東涌健東路4-6號 電話：2109 1001 傳真：2109 2002
網址：www.hoyu.edu.hk 電郵：mail@hoyu.edu.hk

2024年03月

齋色園帶領可譽積極維護水資源安全奪 「優異辦學團體獎」及「離島區金獎」

Sik Sik Yuen Leads Ho Yu To Protect Earth's Natural Resources Actively Promotes "Cherish Water" And Received Winning School Sponsoring Body Award and Gold Award in Islands District - PRIMARY SCHOOL Scheme.

水的守護者 培養節水習慣

為了加強可譽孩子對全球水資源問題的認識和關注，本校每年也會參加水務署舉辦的「惜水學堂」小學教育計劃，更在2022-2023學年獲得了「優異辦學團體獎」及「離島區金獎」。本校一直宣揚節約用水的重要性，希望由可譽孩子做起，保護地球水資源，為環境出一分力。

節約用水 保護地球

在本年度，本校積極推廣節約用水的概念。在全方位節於小三級舉行了「惜水」工作坊，工作坊主要分為兩節。第一節先透過遊戲形式，讓孩子認識不同的水龍頭、水廁及花灑，並思考節水的優點。其後，孩子會在第二節參加攤位遊戲，運用第一節所學到有關節水的知識來挑戰遊戲，孩子們都反應熱烈，積極參與攤位遊戲。

除了工作坊外，本校亦參加了「惜水學堂」的節約用水週，在學校定期進行校園用水考察，實行環保校園。本校不斷積極參加「惜水學堂」的計劃，除了希望可譽孩子能明白節約用水的重要性，亦盼節約用水的文化能得以延續。



Guardians of Water - Cultivating Water-saving Habits

To enhance students' awareness and concern for water resource issues, our school participates in the "Cherish Water Campus" Integrated Education Programme- Primary School organized by the Water Supplies Department every year. In the 2022-2023 academic year, we were even awarded the "Winning School Sponsoring Body Award". Our school has always advocated for the importance of water conservation, aiming to take the lead in protecting water resources and contribute to the environment.

Water Conservation - Protecting the Earth

Our school actively promotes the concept of water conservation. We organised a "Water Conservation" workshop for P3 students this year. The workshop was divided into two sessions. In the first session, students were introduced to different types of taps, water closets, and sprinklers through various interactive games, and they were encouraged to think about the benefits of water conservation. In the second session, students participated in booth games, where they applied the knowledge learnt in the first session to challenge the games. The students responded enthusiastically in the activities.

In addition to the workshop, our school also participated in "Water Saving Week". We regularly inspected water usage on campus to establish an eco-friendly campus. We continuously and fervently take part in the "Cherish Water Campus" programme, hoping that our students not only understand the importance of water conservation but also continue to embrace a culture of water conservation.

恭賀可譽一羣「納西娃娃」發揮團結精神 勇奪小學高年級組中國舞甲級獎殊榮

Congratulations to Ho Yu's "Naxi Dolls" demonstrated unity and won the prestigious **Grade A Award in the Primary School Senior Division of Chinese Dance**



第60屆學校舞蹈節比賽當天，「納西娃娃」們展現了精湛的舞蹈技巧和協調默契的表演，每個動作都充滿力量和優雅。他們的舞蹈場景流暢而生動，通過細膩的動作和表情，傳達了納西族獨特的文化特色和情感。

納西族是中國的少數民族之一，他們有著獨特的語言、信仰和傳統文化。「納西娃娃」們通過舞蹈將這種獨特的文化風格展現出來，讓觀眾感受到了納西族豐富多彩的民族風情。

同時，他們的表演也彰顯了中華民族的和而不同精神，這種精神體現在不同民族之間的相互尊重、包容和合作。納西娃娃們的舞蹈展示了多元文化的美麗，向觀眾傳遞了一種和諧共存的訊息。

獲得小學高年級組中國舞甲級獎的殊榮，是對「納西娃娃」們努力和才藝的肯定。這樣的成就不僅鼓舞了他們，也激勵著其他學生追求卓越。可譽期待著看到「納西娃娃」們在未來的舞台上繼續展現他們的才華和熱情，為中國舞蹈藝術做出更多的貢獻。

During the 60th Schools Dance Festival Competition, the 'Naxi dancers' showcased their exquisite dance techniques and coordinated performances. Every movement was filled with strength and elegance. Their dance scenes flowed smoothly and vividly, conveying the unique cultural characteristics and emotions of the Naxi ethnic group through delicate movements and expressions.

The Naxi people are one of the ethnic minorities in China, with their own distinct language, beliefs, and traditional culture. Through their dance, the 'Naxi dancers' showcased this unique cultural style, allowing the audience to experience the rich and colorful ethnic charm of the Naxi people.

At the same time, their performance also highlighted the spirit of unity in diversity within the Chinese nation, which is reflected in the mutual respect, inclusiveness, and cooperation among different ethnic groups. The dance from 'Naxi dancers' demonstrated the beauty of multiculturalism and conveyed a message of harmonious coexistence to the audience.

Receiving the Grade A award in the elementary school senior division of Chinese dance is a recognition of the 'Naxi dancers' hard work and talent of 'Naxi dancers'. Such an achievement not only inspires them but also motivates other students to strive for excellence. We look forward to seeing the 'Naxi dancers' continue to showcase their talents and passion on stages in the future, making further contributions to Chinese dance art.



可譽同學盡得父親真傳 賽場上默默耕耘

終於在2023年度香港校際柔道錦標
賽中勇奪45公斤級別季軍

子承父趣 立定志向

P4E馮永豐同學自小便崇拜具柔道黑帶資格的爸爸，更立志子承父趣，希望能夠成為一位如爸爸般出色的柔道運動員。

家人支持 風雨同路

家人知道他的宏志後，深受感動，亦悉心栽培及支持配合。永豐自4歲起，在家人的陪伴下，每逢星期六都從東涌遠走至奧運站學習柔道。

用心堅持成致勝之道

在比賽前幾天，永豐感到有點緊張，生怕比賽時會出現意想不到的情況，難以招架。班主任王美景老師知悉後，分享昔日自己參與學界排球比賽時的臨場應對經驗，鼓勵他勇敢面對，堅持到底。

永豐同時補充說：「當天比賽時，真的如王老師所言，十分辛苦。那時候，我提醒自己要牢牢地記住教練的話，要專心地打，因此所得的每一分都需要慢慢地儲回來。」幸好，他最後排除萬難，奪得季軍，大放異彩，實在是「分分皆辛苦」。

抓緊機會 飲水思源

永豐明白成功非僥倖，需要持之以恆地學習，要不是訓練有素，就算比賽機會來了，也不能好好把握。他很感謝家人對自己的無私付出，並對教練的循循善誘表示感謝。

可譽在此恭賀永豐勇奪殊榮，亦希望你能繼續努力，再下一城，朝着奪冠的目標進發。

HO YU STUDENT HAS INHERITED HIS FATHER'S SKILLS AND DILIGENTLY CULTIVATED THEM ON THE COMPETITION STAGE

Finally, in the 2023 Hong Kong Inter-School Judo Championships, he bravely won the bronze medal in the 45kg weight category.

Following in his father's footsteps and setting his own goals

Fung Wing Fung from P4E has idolized his father, who holds a black belt in judo, since childhood. He aspires to become an outstanding judo athlete like his father.

With the support and companionship of his family

Wing Fung has been diligently practicing judo since the age of 4, traveling from Tung Chung to Olympic Station every Saturday.

The key to success lies in persevering with determination

A few days before the competition, Wing Fung felt a bit nervous, afraid that unexpected situations would arise during the game and be difficult to handle. Upon learning about this, his class teacher, Ms. Wong Mei King, shared her own on-the-spot experience from participating in volleyball competitions during her school days, encouraging him to face it bravely and persevere.

Wing Fung said, "On the day of the competition, it was indeed as difficult as Ms. Wong said. At that time, I firmly remembered the coach's words and to focus and play wholeheartedly, so every point I earn needs to be accumulated slowly." Fortunately, he overcame all obstacles and achieved the bronze medal, shining brilliantly. Truly "every point was hard-earned."

Success is not a matter of luck

Wing Fung knows that it requires persistent learning. Without being well-prepared, even if there are competitions it cannot be fully seized. He is grateful to his family for their selfless dedication and appreciates the guidance of his coach.

Congratulates again to Wing Fung on his remarkable achievement and hope that he will continue to strive for further success, aiming for the ultimate goal of becoming a champion.





堅守信念 綻放光芒

可譽孩子於2023-2024大嶼山區小學校際乒乓球比賽中榮獲團體賽女子組季軍。她們在教練的帶領下，一直練習着發球、接球、扣球等技術，希望能提高自己乒乓球的技术，並且掌握各種技術的變化與運用。在訓練中，她們積極互助，互相矯正技術動作。

在比賽時，她們即使遇到困境，也不氣餒，堅持到底，互相鼓勵，齊心協力戰勝了一個又一個對手，最終榮獲了團體賽女子組的季軍。這正是她們努力和團隊合作的成果，也是在比賽中頑強拼搏精神的展現。

冷靜面對 勇往直前

其中P6E趙梓彤更當選為「傑出運動員」，梓彤指出比賽一開始時也感到非常緊張，但其後便提醒着自己放鬆心情，用平常心面對，因而減少失球，增加得分。即使面對着壓力，梓彤仍能冷靜地面對，留意着對手的策略，思考着獲勝的方法，帶領着隊伍獲獎，最終被選為「傑出運動員」也是實至名歸。這也是可譽孩子可貴的特質，期待可譽孩子繼續大放異彩。



Keep your faith to shine

Ho Yu students got the third place in the Girls Team of 2023-2024 Inter-Primary School Table Tennis Competition (Lantau Island). Under the guidance of their coach, they consistently practised serving, catching and smashing, so as to improve their table tennis skills and master various variations and applications of different techniques. During training, they actively helped each other to improve their technical movements. Although they faced challenges in the competition, they didn't get discouraged. They persevered, encouraged each other, and worked together to beat every opponent. In the end, the third place in the Girls Team was got! It shows their hard work and team spirit, as well as how they strived and fought for their competition.

Stay calm and move forward

It is worth noting that Hazel Chiu Tsz Tung from P6E got the Outstanding Athlete Award. She pointed out that she felt extremely nervous at the beginning of the competition. However, she reminded herself to relax in order not to make mistakes, but to get as many scores as she can. In spite of facing pressure, Hazel was able to stay calm, pay attention to the opponent's strategies, think about the way to win, and lead her team to victory. Ultimately, she was selected as an "Outstanding Athlete". Hazel represents a valuable characteristic as a Ho Yu student. We look forward to seeing more outstanding performances from our students in the future.



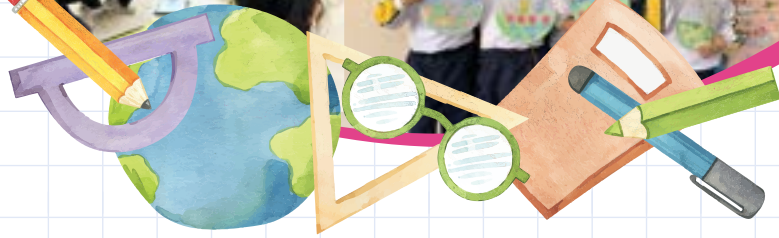
喜訊

可譽連年榮獲

「樂繫校園獎勵計劃」大獎

Good news

Ho Yu has been consistently awarded the "Hi-Five Student Engagement Award Scheme" Grand Prize for several years



自「樂繫校園獎勵計劃」成立以來，可譽一直致力於創造一個連結的校園氛圍，並重視孩子的全面發展。這個計劃旨在表彰和推崇在促進校園連繫方面做出卓越貢獻的學校。

在第一屆的「行動大獎」中，本校因積極主動的行動和推動校園連繫的努力而獲得獎項。這表示我們不僅在理念上重視連繫，而且付諸實際行動。

第二屆的「創新大獎」則是對本校在連繫方面展現出的創新思維和方法的肯定。透過創新的方式，我們成功地建立了一個促進孩子之間連結的環境。

至於第三屆的「連繫特別獎」是本校在校園連繫領域的特殊貢獻的認可。這是我們在促進孩子、家長和教師之間的連繫方面的獨特成就。

第四屆的「優化大獎」是本校不斷優化校園連繫工作的肯定。這表明我們不僅在建立連繫方面取得了初步成功，而且還在不斷改進和完善。

最近一屆的「人際連繫大獎」是本校在促進學生之間的人際連繫和建立互信關係方面的特殊成就認可。這進一步強調了我們透過朋輩、師長、社交支援上，推行了具卓越成效的行動計劃，在學生間建立積極和融洽關係方面的努力和成果。

展望未來，可譽將繼續努力，深化校園連繫工作，並通過強化「仁愛」價值觀，培養學生間的互信和愛心，以促進孩子們的全面發展和對集體的責任感。我們相信，這種連繫的校園氛圍將為孩子們提供一個支持和共融的學習環境，並培養他們成為有意義的社會成員。

Ho Yu has been a firm believer in the importance of education and nurturing students, which has been recognized and affirmed through the consecutive five years of winning the "Hi-Five Student Engagement Award Scheme".

Since the establishment of the "Hi-Five Student Engagement Award Scheme", Ho Yu has been committed to creating a connected campus atmosphere and valuing the holistic development of students. This program aims to recognize and honor schools that have made outstanding contributions in promoting campus connectivity.

In the first edition of the "Action Award," Ho Yu received the award for its proactive efforts and initiatives in promoting campus connectivity. This demonstrates that we not only value connectivity in theory but also take practical actions to foster it.

The second edition's "Innovation Award" acknowledges Ho Yu's innovative thinking and approaches in fostering connectivity. Through innovative methods, we have successfully established an environment that facilitates connections among students.

The third edition's "Connectivity Special Award" recognizes Ho Yu's unique contributions in the field of campus connectivity. This could be due to the school's distinctive or achievements in promoting connections among students, parents, and teachers.

The fourth edition's "Optimization Award" acknowledges Ho Yu's continuous efforts to optimize campus connectivity. This signifies that we have not only achieved initial success in establishing connections but also continually improve and enhance them.

The most recent edition's "Interpersonal Connectivity Award" recognizes Ho Yu's special achievements in promoting interpersonal connections and building trust among students. This further emphasizes the school's efforts and accomplishments in establishing positive and harmonious relationships among students.

Looking ahead, Ho Yu will continue its efforts to deepen campus connectivity and cultivate trust and compassion among students by strengthening the core value of "benevolence." We believe that such a connected campus atmosphere will provide students with a supportive and inclusive learning environment and foster their holistic development and sense of responsibility towards the community.



小五級：同根同心 香港初中及高小學生內地交流計劃

Mainland Exchange Programme

for Junior Secondary and Upper Primary Students (Primary 5)

小五級孩子於一月中旬時，在「同根同心——香港初中及高小學生內地交流計劃」安排下，於疫情後首次出發到廣州進行兩日一夜的文化交流之旅。

在旅程的首天，師生們經蓮塘口岸到達深圳，然後便乘坐專車前往廣州。午膳後，大夥兒便開始考察。第一站是嶺南印象園，孩子們遊逛時，都被內裏古典優雅的建築群及一幕幕展現傳統中華藝術如粵劇、舞獅所震懾，留下深刻的印象。接着，一行人便遊覽第二站——陳家祠，孩子們一邊忙着拍攝其建築特色，一邊細心聆聽及觀察導賞員所提及的細節，如屋簷上的「龍頭魚身」雕像等，引人入勝。遊畢晚飯後，便下榻流花賓館休息，為第二天旅程作最好的準備。

第二天旅程在酒店吃早餐後正式開始，孩子們經過前一天「從早到極晚的作戰」後，仍然精神抖擻，繼續行程。第一站是廣東省博物館，讓孩子深入了解與香港密不可分的廣東省古今發展。孩子表現積極好學，小至一件古文物，大至一件「一比一」的恐龍模型，都不恥下問，導遊都對此一一耐心地講解。遊畢午飯後，便往第二站都城隍廟進發。孩子們到達後都紛紛入鄉隨俗——入廟拜神，以表尊重，在過程中，孩子亦體會到中國民間習俗——上香、拜文昌、擲聖杯等，誠心祈求身體健康、學業進步。旅程最後一站是西關大屋，孩子們遊歷這座具嶺南特色的傳統民間住宅時，都嘖嘖稱奇，一直以為古色古香的廣州，原來還有比較西化的一面，再三講解歷史後，孩子們都恍然大悟，原來那是中西文化交流的產物，真是大開眼界。旅程完畢，在回程的公路上，雖然孩子們都身心皆疲，有的甚至呼呼大睡，但看着他們回到學校與家長重逢時所展現的一張張笑臉，肯定他們在各方面都是滿載而歸的！

後記：對於大部分首次出遠行的孩子來說，一切都是新鮮的，亦是艱巨的挑戰——從生活小事上，如要習慣使用內地常見的蹲廁，乃至大事如妥善保管個人財物，都是一節節活生生的成長課。希望孩子都能「經一事，長一智」吧！

可譽謹在此感謝當局提供是次難能可貴的機會，讓孩子走出課室，擴闊視野，終生受用。同時亦為首行的領隊老師們敬業樂業，盡忠職守，守護孩子們的安全，表示衷心感謝。還有是願意讓孩子親身經歷的家長們，謝謝你們對本校的信任及支持，把照顧孩子的重任交託我們，成就此行的成功。最後要感謝孩子們，你們的自律守規、篤志好學，讓旅程能完滿結束及豐盛美滿。相信憑着「香港根·中國心」，既能讓大家全面認識廣州，也能深深體會到昔日人民的文明智慧，從而成就了祖國當今的繁榮昌盛，以作為「龍的傳人」為榮。

A group of Primary 5 students embarked on a two-day, one-night cultural exchange trip to Guangzhou in mid-January as part of the Exchange Program for Hong Kong Junior Secondary and Primary School Students.

On the first day of the journey, the students and teachers arrived in Shenzhen via the Liantang Port and then proceeded to Guangzhou by coaches. After lunch, they began their exploration. The first stop was the Lian'an Impression Garden, where the children were mesmerized by the elegant classical architecture and various traditional Chinese arts such as Cantonese opera and lion dance. It left a deep impression on them. Next, the group visited the Chen Clan Ancestral Hall. The children enthusiastically captured the unique architectural features, while attentively listening to the guide's explanations about details like the "dragon-headed fish-bodied" statues on the eaves. It was truly captivating. After dinner, they rested at the Lihua Hotel, preparing for the second day's itinerary.

The second day started after breakfast at the hotel. Despite the previous day's long and exhaustive activities, the children remained enthusiastic and continued their journey. The first stop was the Guangdong Museum, where the children gained in-depth knowledge about the historical and contemporary developments closely tied to Hong Kong's Guangdong Province. The children showed great eagerness to learn, asking questions about everything from ancient artifacts to life-sized dinosaur models, and the tour guides patiently provided explanations. After lunch, the group proceeded to the second stop, the Temple of the City God. The children respectfully immersed themselves in local customs, paying respects to the gods and experiencing traditional Chinese rituals such as offering incense, praying to the God of Culture, and divination. The final destination was Xiguan Old House, a traditional residence with Lingnan characteristics. The children marveled at this aspect of Guangzhou's cultural diversity, realizing through historical explanations that it was a result of the exchange between Chinese and Western cultures. It broadened their horizons. As the journey concluded and they returned on the road, despite physical and mental exhaustion, some even dozing off, the sight of their smiling faces reuniting with parents and school assured everyone that they had gained rewarding experiences in various aspects.

In conclusion, for most of these children, it was their first trip far from home. They faced new and challenging experiences, from adapting to common mainland practices like squat toilets to taking responsibility for personal belongings. Hopes that the children have "grown wiser through experiences."

Gratefulness is expressed towards the authorities for providing this valuable opportunity, the dedicated teachers who ensured the safety of the children, and the parents for entrusting their children to the school and supporting the trip's success. Lastly, the children themselves are appreciated for their self-discipline, adherence to rules, and eagerness to learn, which made the journey fulfilling and enriching. It is believed that with the spirit of "roots in Hong Kong, a heart for China", they not only gained a comprehensive understanding of Guangzhou but also deeply experienced the civilization and wisdom of the people of the past, contributing to the prosperity of our motherland and taking pride in being the "descendants of the dragon."



可譽中華文化周

新春同樂日壓軸登場

Grand Finale Appearance

at Ho Yu Chinese Cultural Week's New Year Fun Day

23-24年度可譽中華文化周的新春同樂日活動非常精彩，它為孩子們帶來了一個全方位的節慶體驗，讓他們在農曆新年假期前盡情享受節日的氛圍。

活動當天現場非常熱鬧，由小六級的孩子們準備的遊戲攤位，以及由家長義工主持的「年年有餘」製作新年掛魚裝飾工作坊，都大受歡迎。通過是次活動，孩子們不僅能夠了解農曆新年的傳統習俗，還能夠以「做中學」方式製作新年掛魚裝飾，真是一個學習和娛樂兼具的機會。

完成活動後，孩子們可獲得蓋印，然後便可儲印仔換禮物，這真是一舉兩得！他們不僅從中可以體驗辦年貨的樂趣，還可以感受到節日的喜慶氛圍。

可譽中華文化周的新春同樂日活動給孩子們提供了一個豐富多彩的節慶體驗，深入了解和參與農曆新年的傳統習俗。同時，這亦為他們提供了一個娛樂學習的機會，讓他們在玩樂中感受到中華文化的魅力。



The 23-24 Ho Yu New Year Fun Day of the Chinese Cultural Week was truly fantastic, offering students a comprehensive festive experience to fully enjoy the atmosphere before the Lunar New Year holiday.

The event was lively and bustling, with game booths prepared by Primary 6 students and a "Surplus Year After Year" workshop for making New Year fish decorations, hosted by parent volunteers. These activities were highly popular. Through this event, children not only learnt about the traditional customs of the Lunar New Year, but they also had the opportunity to engage in hands-on learning by creating New Year fish decorations. It was truly a combination of education and entertainment.

After completing the activities, the children received stamps, which they could then exchange for gifts. It was truly a win-win situation! They not only experienced the joy of shopping for New Year goods but also felt the festive atmosphere.

The New Year Fun Day provided children with a rich and colorful festive experience, allowing them to gain a deep understanding of and participate in the traditional customs of the Lunar New Year. At the same time, it offered them an opportunity for entertainment and learning, enabling them to appreciate the charm of Chinese culture while having fun.



堅毅 · 仁愛 · 團結

Perseverance, Benevolence, Unity

23-24
年度

小學周年陸運會

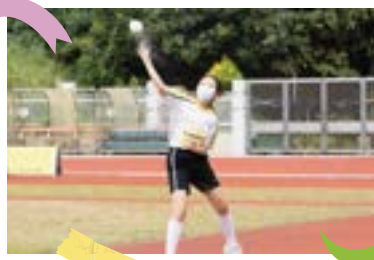
19th Annual Sports Day (Primary Section)

闊別三年的城門谷運動場
可譽旗幟再次在《黃大仙頌》下徐徐升起

可譽小健兒在陌生或久違了的運動場上
蓄勢待發 無畏無懼
憑着無比的毅力
砥礪奮進 突破自己

一張張揮灑汗水的臉兒
一場場精彩絕倫的賽事
一幕幕成敗交替的場景
一聲聲四社的吶喊打氣
一句句暖在心頭的鼓勵
在十二月二日的早晨
不斷發生、出現

這——
23-24年度小學周年陸運會
讓堅毅、仁愛、團結
烙在每位可譽小健兒的心裏...



With 'Praise to Wong Tai Sin', Ho Yu's flag was proudly hoisted again in Shing Mun Valley Sports Ground after three years.

The young athletes of Ho Yu on the unfamiliar and long-awaited sports grounds, who were fearless and undaunted. With their strength and perseverance, they honed their skills, surpassing themselves.

On the morning of December 2nd, there were a lot of things continuously happening and appearing...

- Students' faces drenched in sweat
- A variety of spectacular competitions
- Many scenes of victory and defeat
- Cheers and encouragement from the four houses
- Words of warmth and encouragement

All above these made the 19th Annual Sports Day 2023-24 (Primary Section) successful, with perseverance, benevolence, and unity imprinted in the hearts of every Ho Yu young athlete.

齋色園生物科技流動實驗室計劃十五周年 (小學開放日)

暨可譽遷校三十周年紀慶 精彩活動與眾同樂

Wonderful Activities on The 15th Anniversary of the Sik Sik Yuen Biotech MobileLab Program and the 20th Anniversary of the Through-Train Education at Ho Yu (Primary School Open Day)

2023年9月17日是齋色園生物科技流動實驗室計劃十五周年暨可譽遷校二十周年紀慶 (小學開放日)舉行的日子。

是次開放日節目內容豐富，有高球推桿體驗、可譽市場、勇闖「譽」石牆的攀石活動、英文工作坊、德育電腦工作坊(看得見的體驗@iCave)、「街道表演節目」等，同時進行比賽-第十四屆「親子也科研」親子STEAM比賽。

當天有不少的幼稚園孩子與家長參與導賞團，本校孩子擔任導賞員的工作，帶領他們遊覽和認識校園，而校園各處都進行不同展覽和活動，如「創科任我行」展覽於中學大樓六樓STEM LAB室，「讀出個未來」閱讀活動在小學圖書館，「街頭夢工場」及可譽市場則在小學禮堂舉行。

Primary School Open Day was successfully held on 17th September 2023. This year, we are also celebrating 'The 15th Anniversary of the Sik Sik Yuen Biotech MobileLab Program and the 20th Anniversary of the Through-Train Education at Ho Yu'.

We had a variety of activities on that day, such as Golf Putter Sessions, Ho Yu Market, Rock Climbing, English Learning by Arts Workshop, Virtual Reality touchable experience @iCave and 'Street' Performance. Also, we held The 14th Parent-Child Science@Home STEAM Competition.

Other than activities and competition, school tours were arranged for parents and kindergarten students. Our current primary students worked as a tour guide to lead all the guests and introduce our campus, where different exhibitions and activities were held. For example, Walk the path of InnoTech at STEM LAB in the Secondary school building, Get the future by reading at the Library in the Primary school building, Dream Factory Street Show and Ho Yu Market at the School Hall.



孩子展現才能 觀眾目不暇給

本校孩子為了是次開放日的「街頭表演節目」，用心準備了不同類型的精彩表演節目。中國鼓隊以《鼓擊鳴響》一曲為「街頭表演節目」打響頭炮，接着有普通話朗誦、四年級與六年級學生英語歌唱表演、手鐘隊演奏《March of the Chime》、合唱團演唱《世界真細小》、古箏班彈演《賽馬》和《Path of the Wind》、步操管樂與小鼓隊合奏《Hey Mickey》、舞蹈小組表演《納西娃娃送祝福》舞蹈，太陽島幼稚園(東涌分校)孩子更為觀眾表演跳舞，十分活潑可愛。「街頭表演節目」節目十分豐富，使觀眾目不暇給。

「街頭表演節目」緊接是「BRING MY OWN BAG」環保袋平面設計比賽頒獎典禮，本校上年度為配合閱讀周主題「人人都是快樂王子」，舉辦了「BRING MY OWN BAG」平面設計比賽，分為小學校內組和幼稚園組。比賽反應熱烈，幼稚園組共收到接近一百份作品。梁惠芳校長在「BRING MY OWN BAG」環保袋平面設計比賽頒獎典禮為得獎者一一頒獎。

Captivating Performance by Our Talented Students

Dream Factory Street Show, one of the activities on Open Day, was performed by our primary students. There were different kinds of performances like dancing, Mandarin recitation and musical performance. Both musical instruments and singing were performed by our students. They are from the Marching Band and Snare Drum Team, the Chinese Drum team, Hand Chime Team, Choir Team, Guzheng Class and Dancing Team. Apart from our Ho Yu students, we were also glad to have many adorable kids from Sun Island Kindergarten who were invited to give a dance performance on that day. It was an unforgettable show!

After that, the award ceremony of 'BRING MY OWN BAG' Graphic Design Competition was held. Last year, our school arranged the 'BRING MY OWN BAG' Graphic Design Competition under the theme 'Everyone is the happy prince' during Ho Yu Book Week, which was divided into two groups - Primary school and Kindergarten. There were close to one hundred entries, bringing the competition to the next level. Our respected principal, Ms. Leung was invited to present the awards to the position holders. The wholehearted support from all the students and their parents has made the competition a remarkable event.



學生自信分享

RTHK Interview- Students' Confident Sharing

本校的小四至小六級八位孩子，分別是P4D勞以恩、P5B麥迪峰、許家灝、Qaleesya、Sofia、P5D成綽翎、P6B Momoka、P6E謝欣穎，他們接受了港台電視的訪問，節目是《凝聚香港 — 童話香港》。

八位孩子就「匯聚人才，推動經濟」、「中秋佳節慶團圓」、「極端天氣下的應對」和「沒有Wi-Fi的一天」四個主題，分享他們的經驗、看法，他們有些看法更令大家意想不到呢!

這次節目拍攝，孩子十分雀躍。港台工作人員提出不同問題，孩子都能從容一一分享，而非華語孩子在鏡頭前亦勇於並有自信用中文表達意見，表現值得欣賞!大家可以到RTHK香港電台頻道欣賞他們的訪問影片呢!



拍攝過程中，學生與港台工作人員有說有笑，氣氛輕鬆。
Students and the staff of RTHK created a relaxed atmosphere during the filming process.



孩子認真回答，一點也不膽怯。
The students answered earnestly without any signs of timidity.

Eight students from our school, ranging from P4 to P6, were interviewed by RTHK for the "Hong Kong United" program. They are P4D Louisgrand Ang Adelle Mireille, P5B Mak Dik Fung Xavi, Hui Jden Schmidt L., Eryna Qaleesya Bintiedie Noreffendi, Lemes Fontineli Sofia, P5D Sing Cheuk Ling, P6B Nagai Momoka and P6E Tse Yan Wing.

The eight students shared their experiences and perspectives on four topics: "Pooling Talents, Promoting the Economy", "Mid-Autumn Festival Celebrations and Reunion", "Dealing with Extreme Weather", and "A Day without Wi-Fi". Some of their viewpoints were quite amazing!

The students were thrilled during the filming of the program. They confidently shared their thoughts and responded to different questions raised by the staff of RTHK. Non-Chinese Speaking students were confident in expressing their opinions in Chinese in front of the camera. Their performance was admirable! You are welcome to watch their interview videos on the RTHK channel!

參考影片：
Reference Video:



面對「如何吸引人才來香港」的問題，孩子提出不同意見，如增加薪金、提供一次免費來港體驗等。這些方法都不錯呢!

Regarding the question of "How to attract talent to Hong Kong", the students presented different opinions, such as increasing salaries and offering a free trial experience for newcomers. These methods are commendable!



校友老師

從學界冠軍 到體育老師

From a student to a teacher

in Ho Yu

擅長運動的王美景老師曾經代表可譽中學在學界比賽中取得輝煌成就，其中最為亮眼的戰績就是與隊友奪下兩次學界排球冠軍、一次殿軍，更囊括不少學界田徑獎項。多年以後，王美景老師從「選手」畢業，以「老師」的身分重新回歸可譽，利用自己豐富的經驗培養學生，繼續幫助可譽征戰學界！



責任與傳承

王美景老師表示自己重回母校任教是取之於可譽、用之於可譽——「我在可譽中學渡過了愉快的七年校園時光，對學校有着很深的歸屬感。回想起以往老師的悉心教導，令我獲益良多！如能在母校任教，也是一種傳承。」王美景老師希望把曾經在可譽所知所學，傳承給新一代可譽學生，這是她選擇回歸母校任教的初衷，更加是承擔着一份育人的責任。

對學生的承諾

換一種身分重回這既熟悉又陌生的校園，王美景老師難免也會有適應問題：「對我而言最大的感觸就是要適應新身分，也想要和學生建立亦師亦友的關係。看到以前教導自己的老師成為同事，這種感覺也很新奇。」而被問到如今的教學環境與以前有何區別時，她不禁感慨：「現在的學生比起以前我讀書的時期有更多的活動與空間，有更多的機會去發揮自己的能力，希望我可以善用這些資源去培養學生在不同方面的發展。」

王美景老師回歸可譽不僅是對她個人的一種責任上的傳承，也是對學校、家長和學生的承諾。她將以自己的經驗和知識，為學生們提供支持和指導，幫助他們在學業和運動上取得更多的成就。

Ms. Wong Mei King, who excels in sports, has represented Ho Yu in various sports competitions, achieving remarkable accomplishments. She and her teammates got the championship twice and the 3rd runner-up once in the Lantau District Volleyball Competition. Besides, there were numerous track and field awards won by her. After several years, Ms. Wong 'graduated' from being an athlete to a teacher in Ho Yu, who utilizes her extensive experience to nurture students and prepare different sports competitions.

Responsibility and Inheritance

Ms. Wong expressed that returning to her alma mater to teach is a way of contribution. She can use what she gained from Ho Yu to teach in Ho Yu. She said "I spent seven years in Ho Yu, which was enjoyable and unforgettable. I had a strong sense of belonging and I gained a lot from my former teachers. It is my pleasure to teach at my alma mater, which serves as a form of inheritance." Ms. Wong hopes to pass on what she learned in Ho Yu to the new generation. This was her original intention for returning to her alma mater, and it also signifies her commitment to educating students.

Commitment to Students

Being as a different role in this familiar campus, it feels unfamiliar for Ms. Wong actually. It is inevitable for her to have adaptation difficulty. 'For me, the biggest realization is adapting to a new role. I also want to establish a friendly relationship with the students. Seeing my former teachers become my current colleagues is a special feeling.' When she was asked about the differences between the current teaching environment and the past, she sighed 'Students nowadays have more activities and opportunities to nurture their talents. I hope I can make good use of these resources to cultivate students' development in various aspects.'

Regarding Ms. Wong's return to Ho Yu, it is not only about inheritance and personal responsibility but also a commitment to the school, parents, and students. She will provide support and guidance to students with her own experience and knowledge, helping them achieve a greater success in both academics and sports.



DEAR

learn together

發展DEAR的初衷

自主學習一直是可譽中小學課程共通的教學重點，自學既是一種學習技巧，亦是終身的技能。不論任何科目、技藝，如果孩子能夠主動學習，積極投入其中，相信會取得一定的成績！而為了建立起孩子自主學習的習慣，DEAR因此應運而生。

孩子在居家學習期間往往會表現得缺乏動力，所以很少會主動提出要溫習，要求家長做額外的練習；相反，在學校學習有了老師和同學的伴學，孩子則表現得更有主動性，經常舉手發問。究其原因，只要孩子對科目有興趣、認為足夠「好玩」，加上有了學習夥伴，孩子自自然然就會願意主動學、主動問。DEAR的初衷就是為了營造有趣的學習環境，鼓勵孩子能自主學習，把學習融入到日常之中，在家中連結每一位孩子，與同儕良性競爭，讓孩子明白到學習原來並不是一件難事！

DEAR的推行

DEAR以跨學科互動為基礎，配合不同主題推出四大範疇的恆常自學計畫：閱讀、書法、趣味默書及體育。由孩子、家長、老師三方面共同努力下，培養孩子的自學精神，建立習慣，習慣逐漸成為自然。最後即便在沒有老師和家長的督促下，孩子也能繼續學習，提升自我。

不知不覺間，DEAR計畫在可譽已經推行了四年。整個DEAR項目從構思、制訂計畫、設計教材，小至書法名句的翻譯問題，還是大至分析校情再到最後的實行，足足經歷了三年時間的籌備，幸得各科老師通力合作與家長的配合，DEAR才能跨過重重困難，順利走入學生的日常學習當中。

DEAR獎勵計劃

既然孩子願意付出時間去完成練習，校方也願意會隆重地舉辦獎勵活動（見圖），讓全級參與其中，公開表彰學生的實踐自主學。既是宣揚「一分耕耘，一分收穫」的道理，同時亦鼓勵更多的孩子參與到DEAR當中，互相陪伴，一起加入到自主學習的行列。

The Origin of DEAR Programme

Self-regulated learning has always been an important focus in the curriculum of Ho Yu. Self-learning is not only a learning skill but also a lifelong skill. Regardless of the subject or skill, if students can actively engage in learning, they will undeniably achieve remarkable results! In order to cultivate students' habits of self-regulated learning, DEAR programme was developed.

Students often lack motivation and rarely take the initiative to review or ask their parents for additional practice during home learning. Conversely, in school, students tend to be more proactive with teachers and classmates as learning companions. Students' enjoyment and interest in the subject and learning companions are the reasons that contribute to their initiative of learning. The DEAR programme aims to create an interesting learning environment, cultivate students' self-directed learning, integrate learning into daily life, connect with other students, foster healthy competition among peers, and help students understand that learning is not a difficult task!

Implementation of DEAR Programme

Based on the aim of interdisciplinary learning, DEAR programme includes four ongoing self-learning missions: Reading, Calligraphy, Fun Dictation and Exercises. Through the joint efforts of students, parents, and teachers, students are able to establish a spirit of self-learning and it gradually becomes a daily habit. Eventually, even without the supervision of teachers and parents, students can continue to learn and improve themselves.

The DEAR programme has been implemented at Ho Yu for 4 years. The entire DEAR programme, from conception, planning, and curriculum design, to the translation of calligraphy quotes, as well as the analysis of the school situation and the final implementation, took three years of preparation. In light of the collaboration of subject teachers and the support of parents, DEAR has overcome numerous challenges and successfully integrated into students' daily learning.

DEAR Programme Reward Scheme

The DEAR programme reward scheme is created to reward students who are willing to devote their time to complete the tasks. Students are publicly commended for their practice of self-regulated learning. It aims not only to promote the principle of "No pain, no gain" but also to encourage more students to participate in DEAR and accompany each other as learning companions in self-regulated learning.

